Il Titano

22 anos

Informativo bimestrale del Consolato Generale di San Marino per la comunità di lingua italiana in America Latina - 22 Anni - Numero 6 - 2012

Que os montes tragam a paz, e as colinas a justiça. (Salmos 72,3)

Nós, da Agropecuária Santa Ignês, enviamos a todos nossos Amigos (clientes e fornecedores), os melhores votos de Feliz Natal e desejamos que 2013 seja tempo de muita Paz.
Agropecuária Santa Ignês - Cafés Especiais
Caconde/SP e Muzambinho/MG

Presepe Napoletano del Secolo XVIII.Coll.Particolare

Buon Natale, sono i voti del nuovo Ambasciatore di San Marino, S. Ecc. dr. Filippo Francini, del Console Generale, G. Lantermo di Montelupo, e del Cancelliere, Mario A. Turnaturi ai sanmarinesi in Brasile ed alle Autorità e concittadini in Patria! Preghiamo che questi venti di guerra che stanno facendo tremare il mondo, possano fermarsi a tempo, prima di nuove immani tragedie, nel nome del Bambino Gesù!! GLM

Audiência do S.Exc. Governador de São Paulo ao Corpo Consular

S. Exc. o Gov. comprimenta os novos Cônsules Gerais da Colômbia, Alemanha, Japão, Austrália, França e Líbano.

Excelentíssimo Senhor Governador Geraldo Alckmin e Senhora Lú Alckmin, Digníssimas Autoridades ,Representantes do Itamaraty,da Cidade de São Paulo, Prezados colegas do Corpo Consular,de Carreira e Honorários.

Gostaria, em primeiro lugar, de fazer uma reflexão a meu respeito: É com muito orgulho que hoje o Cônsul do mais antigo Pais independente do mundo, A República de San Marino, com 1712 anos de independência, pode cumprimentar o Governador do maior Estado Brasileiro, que representa o motor comercial e industrial do Brasil e, no mundo da diplomacia a maior sede de Consulados depois de Nova York. É a força de um Pais, o Brasil, que hoje é sétima potência econômica mundial .

É da tradição que o Decano do Corpo Consular apresente a Vossa Excelência os melhores votos de boas festas e de sugerir também uma reflexão sobre o ano que se finda, no qual uma crise mundial que afeta todos os Países, incluindo os Emergentes.

Na agenda de atividades públicas dos Consulados em São Paulo, verificamos um grande esforço para incrementar os laços comerciais e culturais entre os Países que representamos e o Brasil, em benefício de todos.

Cada um de nós, além da atividade diplomática, fez e está fazendo o possível como é de seu dever e, com muito empenho, no sentido de promover encontros comerciais, visitas de Delegações sem esquecer os eventos culturais de alto nível na área da música, do "design" e os acordos com as Universidades, tais como: Fundação Getúlio Vargas , FAAP – Fundação Armando Álvares Penteado, com grande prestigio internacional e parceria com muitos Consulados, trazendo professores e técnicos e levando-os também para o Exterior, abrilhantando o nome do nosso Estado e do Brasil.

Fala o Decano,a direita Donna Lu Alkimin,S.Exc.o Governador,S.Exc.Emb.A.de Castro Massot,Chefe Itamaraty em SP.

Uma Comunidade de Intentos que encontra no Estado de São Paulo uma Sociedade de Direito Privado que tem 89 anos de honrada existência e reúne todo o Corpo Consular, tanto de Carreira como Honorário, que nos tempos difíceis da Última Guerra Mundial, constituiu-se em um Oásis de paz para os Representantes dos Países Beligerantes, como relatam os documentos da época, pois acolheu sempre os Cônsules, de um modo geral. Falo da Sociedade Consular de São Paulo que tenho a honra de presidir e que já teve à sua frente vários e ilustres Presidentes europeus e latino americanos, no decorrer de sua longa e prestigiosa existência.

Senhor Governador; a Comunidade de Povos que representamos no Estado (que é a maior no mundo depois de Nova York), formula, com muita honra e por meu intermédio, os votos mais calorosos de um feliz natal e um próspero 2013, a Vossa Excelência, sua Família e a todo o Governo e funcionários deste grande Estado

Aos amigos e colegas, lembro a grande e prestigiosa atividade do meu predecessor, o grande amigo Embaixador, Cônsul Geral do Libano, Joseph Sayad e me coloco a total disposição e farei o possível para acompanhar, com a assistência da Sociedade Consular que irá renovar a Diretoria neste mês os eventos públicos de todos os Consulados em São Paulo.

Recebemos com esta edição já fechada, uma comunicação ao Corpo Diplomático e Consular do Secretario das Relações Exteriores Antonella Mularoni que deixa o cargo. Publicamos na pagina 3.

SEGRETERIA DI STATO PER GLI AFFARI INTERNI

Il Segretario di Stato per gli Affari Interni, a mente dell'articolo 42, comma 2, della Legge 31 gennaio 1996 n. 6, rende noto l'esito delle Elezioni Generali dell'11 novembre 2012.
Iscritti nelle Liste Elettorali n. 33.106 – votanti n. 21.138 pari a 63,85% – Schede bianche e nulle n. 1.360 pari a 6,43% voti validi n. 19.778 pari a 93,57% dei votanti

Voti validi ottenuti dalle liste:

Lista n. 1 – PARTITO DEI SOCIALISTI E DEI DEMOCRATICI	voti validi n. 2.832 = 14,32 %
Lista n. 2 – ALLEANZA POPOLARE	voti validi n. 1.319 = 6,67 %
Lista n. 3 – P.D.C.S – N.S.	voti validi n. 5.828 = 29,47 %
Lista n. 4 – MODERATI	voti validi n. 340 = 1,72 %
Lista n. 5 – UNIONE PER LA REPUBBLICA	voti validi n. 1.651 = 8,35 %
Lista n. 6 – PARTITO SOCIALISTA	voti validi n. 2.393 = 12,10 %
Lista n. 7 – SINISTRA UNITA	voti validi n. 1.808 = 9,14 %
Lista n. 8 – CIVICO 10	voti validi n. 1.325 = 6,70 %
Lista n. 9 – SAN MARINO 3.0	voti validi n. 364 = 1,84 %
Lista n. 10 – PER SAN MARINO	voti validi n. 556 = 2,81 %
Lista n. 11 – RETE	noti validi n. 1.244 = 6,29 %

Voti validi ottenuti per la Cifra di Coalizione:

SAN MARINO BENE COMUNE:	voti validi n. 10.028	50,70 %
INTESA PER IL PAESE	voti validi n. 4.407	22,28 %
CITTADINANZA ATTIVA	voti validi n. 3.179	16,07 %

In base ai voti conseguiti è risultata vincitrice la coalizione SAN MARINO BENE COMUNE.
Sono risultati eletti membri del Consiglio Grande e Generale, con la seguente graduatoria determinata dalla cifra individuale (somma dei voti di lista e dei voti di preferenza), i seguenti candidati:

PARTITO DEI SOCIALISTI E DEI DEMOCRATICI
S.E. Bronzetti Denise 3255
Belluzzi Iro 3176
Zanotti Guerrino 3131
Morganti Giuseppe Maria 3119
Felici Claudio 3076
Riccardi Marino 3064
Giovagnoli Gerardo 3063
Capicchioni Giancarlo 3048
Morganti Francesco 3034
Belluzzi Andrea 3016

ALLEANZA POPOLARE
Mularoni Antonella 1721
Venturini Mario Lazzaro 1558
Fiorini Matteo 1510
Ciavatta Valeria 1508
Pedini Amati Federico 2704

P.D.C.S. – N.S.
Mussoni Francesco 6891
Venturini Gian Carlo 6636
Berti Maria Luisa 6578
S.E. Lonfernini Teodoro 6540
Arzilli Marco 6519
Valentini Pasquale 6491
Berardi Fabio 6267
Tamagnini Filippo 6201
Gatti Marco 6200
Righi Italo 6197
Ciavatta Manuel 6179
Stefanelli Lorella 6171
Berti Gian Nicola 6150
Cenci Massimo 6132
Mina Oscar 6110
Ugolini Giovanni Francesco 6104
Amici Denis 6086
Mazza Luigi 6074
Arcangeloni Gloria 1381

Muccioli Annamaria 6072
Venturini Roberto 6070
Canti Stefano 6070

UNIONE PER LA REPUBBLICA
Lonfernini Giovanni 2111
Mularoni Pier Marino 1927
Podeschi Marco 1860
Giardi William 1860
Marcucci Gian Marco 1851

PARTITO SOCIALISTA
Celli Simone 2968
Andreoli Paride 2907
Crescentini Paolo 2779
Fabbri Rossano 2750
Mancini Alessandro 2743

De Biagi Alessandro 2621

SINISTRA UNITA
Rossi Alessandro 2398
Michelotti Francesca 2327
Foschi Ivan 2178
Michelotti Augusto 2044
Margiotta Tony 1973

CIVICO 10
Zafferani Andrea 1739
Santi Franco 1658
Zavoli Mimma 1604
Santolini Luca 1566

RETE
Zeppa Gian Matteo 1663
Ciavatta Roberto 1646
Tonnini Elena 1537

Repubblica di San Marino, 13 novembre 2012/1712 d.F.RIL SEGRETARIO DI STATO PER GLI AFFARI INTERNI

IL CONSIGLIO GRANDE E GENERALE

nella seduta del 5 dicembre 2012
ai sensi dell'articolo 1, terzo comma, della Legge Qualificata 15 dicembre 2005 n.184,

NOMINA
quali Segretari di Stato per la XXVIII Legislatura i Consiglieri:

Pasquale Valentini Segretario di Stato per gli Affari Esteri e Politici, per il Turismo e i Rapporti con l'A.A.S.S.
Gian Carlo Venturini Segretario di Stato per gli Affari Interni, Funzione Pubblica, Giustizia e Rapporti con le Giunte di Castello;
Claudio Felici Segretario di Stato per le Finanze e Bilancio, Poste e Rapporti con l'A.A.S.F.N.;
Giuseppe M. Morganti Segretario di Stato per l'Istruzione, Cultura e Università, Ricerca Scientifica, Affari Sociali e Pari Opportunità;
Francesco Mussoni Segretario di Stato per la Sanità e Sicurezza Sociale, Famiglia, Previdenza e Programmazione Economica;
Matteo Fiorini Segretario di Stato per il Territorio e Ambiente, Agricoltura, Telecomunicazioni, Politiche Giovanili, Sport, Protezione Civile e Rapporti con l'A.A.S.L.P.;
Iro Belluzzi Segretario di Stato per il Lavoro, Cooperazione e Informazione;
Marco Arzilli Segretario di Stato per l'Industria, Artigianato, Commercio, Trasporti e la Ricerca;

Repubblica di San Marino
Segreteria di Stato per gli Affari Esteri

Prot. n. 10971/GG/18 San Marino, 14 dicembre 2012/1712 d.f.R.

Signore e Signori Agenti Diplomatici e Consolari,

approfitto con piacere dell'opportunità offertami dalle imminenti Festività, per rivolgere il mio primo saluto alle SS.LL. Ill.me nel ruolo di Segretario di Stato per gli Affari Esteri, che ricopro dal 5 dicembre scorso.

Desidero, in primo luogo, esprimere l'auspicio, che è anche una certezza, di poter sempre contare sulla professionalità, sulla dedizione e sull'impegno che, ognuno di Loro nell'ambito del rispettivo mandato, ha costantemente dimostrato ai miei predecessori. Da parte mia, garantisco la più completa e assoluta disponibilità per un proficuo rapporto di collaborazione.

Con l'avvio di questa XXVIII Legislatura, in una fase storica non facile né nella Repubblica di San Marino né nel più generale contesto internazionale, la maggioranza politica, voluta dai cittadini con il voto dell'11 novembre 2012, si è assunta la responsabilità di governare il Paese, consapevole dei problemi, ma con la concreta volontà di portare avanti il processo di riforme strutturali già avviato e gli impegni legislativi che l'odierno contesto socio-economico non consente più di rinviare.

L'attuale Governo intende proseguire con rinnovato impegno nell'adeguamento agli standard internazionali di trasparenza e collaborazione, che ha caratterizzato l'operato del precedente Esecutivo e che ha iniziato a portare i suoi risultati.

Basilare è, per la nostra Repubblica, la normalizzazione dei rapporti con la vicina Italia, così come il percorso di integrazione con l'Unione Europea e l'apertura dell'economia sammannese ad altri importanti mercati.

Signore e Signori
Agenti Diplomatici e Consolari
della Repubblica di San Marino
LORO SEDI

Repubblica di San Marino
Segreteria di Stato per gli Affari Esteri

Il ruolo che, quali Agenti Diplomatici e Consolari sammarinesi, le SS. LL. Ill.me sono chiamate a svolgere è, in questo quadro, di fondamentale importanza.

Mentre auspico di poter presto avere l'opportunità di intrattenermi a colloquio con le SS. LL. e confermo la mia disponibilità per l'organizzazione di occasioni d'incontro, rinnovo Loro gli atti della mia più alta stima e formulo i migliori auguri per le prossime Festività, che prego di voler estendere ai Loro familiari e collaboratori.

IL SEGRETARIO DI STATO
(Pasquale Valentini)

Courtesy Translation

Your Excellencies, Diplomatic and Consular Agents of the Republic of San Marino, I seize, with pleasure, the opportunity offered by the forthcoming Festivities to extend to you my greetings and regards for the first time as Minister of Foreign Affairs, a position that I took up last 5 December. First of all, I hope but I am also prompted by the conviction that I will be always able to rely on your professional skills, devotion and commitment, which you have constantly demonstrated to my predecessors in the fulfilment of your respective mandates.
For my part, I can assure you of my strong willingness and commitment to continue such fruitful cooperation. At the start of this 28th Legislature, in such a difficult time both for the Republic of San Marino and, more generally, the international context, the political majority, chosen by San Marino citizens during the elections of last 11 November, has taken on the responsibility of governing the country. Well aware of the challenges ahead, such majority is willing to pursue the structural reform process already initiated, as well as the legislative commitments that can no longer be postponed due to the current social and economic environment.
The new Government is determined to carry on, with renewed efforts, the process of adjustment to international standards of transparency and cooperation. Such process, which characterised the past Government's action, has started to produce its results.
The normalisation of the relations with neighbouring Italy, as well the process of integration with the European Union and the opening up of San Marino economy to other important markets are vital to our Republic.
In this context, you have a crucial role to play in your capacity as San Marino Diplomatic and Consular Agents. While hoping to have soon the opportunity to meet you personally, I renew to you the assurances of my highest esteem and extend to you, your family and collaborators my best wishes for the forthcoming Festivities.

Pasquale Valentini - MINISTER
Diplomatic and Consular Agents of the Republic of San Marino

COMOLATTI

Votos

Mais uma vez é natal e nos encontramos, cada um de nós com os nossos problemas, próximos ao Menino Jesus...
E mais uma vez a Comolatti, em sua grande tradição, demonstra ser uma família, publicando textos dos filhos dos empregados e promovendo a restauração do sino da Igreja da Consolação.
Nós queremos este modo de vida, que lembra e reproduz as nossas tradições italianas mais queridas.
Assim como meus dois netos, Francesca e Luigi renunciarão ao grande e delicioso panetone e o levarão pessoalmente, em nome da Comolatti, acompanhados pela vovó Giulia, aos ansiãos do Asilo Elias Lobo, no Alto da Boa Vista.
Reproduzimos também as belas frases que chegaram de Curitiba e Brasília.
Assim como o presépio Napolitano do século 18, reduzido a poucas peças da última guerra mundial, tocando "Tu desces das estrelas, Oh Rei dos Céus e vem para uma gruta no frio e no gelo..."
Bem como a nossa pequena equipe: Embaixador, Cônsul, Chanceler, Cerimonial e Imprensa, nós desejamos os mais sinceros votos de Feliz Natal e um ótimo 2013!

Ancora una volta è Natale e ci ritroviamo, ciascuno di noi con i nostri problemi, intorno al Bambino Gesù...
Ed ancora una volta la Comolatti, nella Sua grande tradizione, si dimostra una Famiglia, pubblicando testi di figli dei dipendenti e provvedendo al restauro delle Campane della Chiesa della Consolação.
Noi vogliamo stare vicini a questo modo di vivere che ricorda e riproduce le nostre tradizioni italiane piú care.....
Cosi come i miei due nipotini, Francesca e Luigi, rinunceranno al grande panettone e lo porteranno, personalmente a nome della Comolatti, accompagnati dalla Nonna Giulia, ai vecchietti della Casa di Riposo Elias Lobos in Alto di Boa Vista...
Cosi come riproduciamo le due bellissime frasi che arrivano da Curitiba e da Brasilia...
Cosi come al Presepio Napoletano del 700, ridotto a pochi pezzi dall´ultima guerra mondiale, un nastro suonerà: "Tu scendi dalle Stelle o Re del Cielo e vieni in una grotta al freddo ed al gelo.."
Cosi come la nostra piccola squadra, Ambasciatore, Console, Cancelliere, Cerimoniale e Stampa Vi inviano glia auguri piú cari di Buon Natale ed Ottimo 2013'!!!!! GLM."

"Enquanto houver um sorriso de simpatia, uma palavra de carinho, um pequeno gesto de amor, sempre existirá o Natal."

"Mensagem desenvolvida pelo jovem Felipe Junio Oliveira Sousa, filho de Marilia de Souza Oliveira, colaboradora da Distribuidora Automotiva - Filial Brasília."

Mato Grosso do Sul e Regione Veneto firmano una dichiarazione di intenti

Obiettivo è lo sviluppo economico, sociale e culturale di entrambi i territori

Il Governo del Mato Grosso do Sul e la Regione Veneto hanno firmato, lo scorso 29 novembre, una lettera di intenti per lo scambio di esperienze in vari settori. L'obiettivo è quello di **promuovere lo sviluppo economico, sociale e culturale dei rispettivi territori.** Il documento è stato firmato dal Governatore **André Puccinelli** e dall'Assessore al Turismo e al Commercio Estero della Regione Veneto, **Marino Finozzi.**
La lettera d'intenti prevede lo **scambio di informazioni e di esperienze** in materia di relazioni culturali e di formazione, nonché in settori commerciali ed imprenditoriali in particolare le piccole e medie imprese. Il documento comprende anche l'**organizzazione di iniziative** nel settore agroalimentare, pianificazione e gestione del territorio, protezione degli animali e infrastrutture.
Prevista inoltre una **collaborazione reciproca relativa alle esperienze che riguardano l'organizzazione e la gestione dei sistemi sanitari, dei servizi di trasporto e della mobilità regionale.**
La partnership potrà comportare anche lo sviluppo nel rapporto tra le università e i centri di ricerca per lo scambio di esperienze nel campo scientifico e dell'innovazione tecnologica. *"La nostra regione è ben sviluppata soprattutto nel settore meccanico. Abbiamo diverse scuole che preparano i professionisti e questo accordo riguarderà lo scambio di studenti"*, ha commentato l'Assessore.
Finozzi ha ricordato che le opportunità di business nello Stato del Mato Grosso do Sul sono state presentate dal Governatore André Puccinelli in occasione della missione imprenditoriale realizzata in Italia nel 2008.
Alla riunione hanno partecipato i rappresentanti della delegazione italiana, il Segretario di Stato allo Sviluppo Agrario, Produzione, Industria, Commercio e Turismo (Seprotur), Tereza Cristina Corrêa da Costa Dias, il Direttore-Presidente della Fondazione per il Turismo del Mato Grosso do Sud (Fundtur), Nilde Brun. *(ItalPlanet News)*

Repubblica di San Marino
Segreteria di Stato per gli Affari Esteri

Prot. n. 10525/GG/18

San Marino, 29 novembre 2012/1712 d.f.R.

Signore e Signori Agenti Diplomatici e Consolari,

all'indomani delle elezioni politiche tenutesi l'11 novembre scorso, che hanno condotto alla formazione di un nuovo Governo, con conseguente rinnovo della sua composizione, desidero esprimere Loro, al termine del mio incarico di Segretario di Stato per gli Affari Esteri e Politici, il più sentito ringraziamento per la proficua collaborazione offerta nel corso del mio mandato.

Ho avuto molteplici possibilità di apprezzare la passione e la dedizione con cui i Rappresentanti della nostra Repubblica lavorano per la sua promozione e per la difesa degli interessi del Paese e dei suoi cittadini.

Il Corpo diplomatico e consolare riveste un ruolo fondamentale nella valorizzazione del nostro Paese nel contesto internazionale e sono certa che continuerà a lavorare con la stessa passione e dedizione anche in futuro.

Insieme al mio staff in questi anni abbiamo cercato di dare sempre il massimo, in termini di disponibilità e di impegno, in un periodo che, come Loro ben sanno, è stato caratterizzato da grandi problemi e da sfide che hanno messo a repentaglio la sovranità e in certi momenti – ho temuto - la stessa sopravvivenza della nostra Repubblica. Ora il Paese naviga – da questo punto di vista - in acque decisamente migliori e sono felice di lasciarlo in queste condizioni a chi mi succederà nell'incarico.

L'occasione mi è gradita per rinnovare Loro gli atti della mia più alta stima e per augurare a tutti Buon Natale e un sereno 2013.

IL SEGRETARIO DI STATO
(Antonella Mularoni)

Ringrazio il Segretario di Stato Antonella Mularoni per l´appoggio sempre ricevuto alle molteplici iniziative del Consolato Generale in San Paolo.Formulo i miei migliori voti per la Sua attività ed i migliori auguri di Natale ed Anno nuovo,anche a nome dell´Ambasciatore Filippo Francini e del mio Cancelliere Mario Turnaturi.GLM.Console Generale.

Mala Diplomatica

Em comemoração ao aniversario de Sua Majestade o Imperador do Japão,o Consul Geral do Japão,Sr.Noriteru Fukushima,tem a honra de convidar Vossa Senhoria para uma recepção no dia 5 de Dezembro,quarta feira,das 11 as 13 horas,em sua residencia.

O Embaixadora da Colombia Maria Elvira Pombo,destacando a partecipação dos artistas colombianos,tem o prazer de convidar para um coquetel e visita orientada à 30º Bienal de São Paulo.Dia 30 de Novembro as 17 horas.

Para Comemorar o Dia da Indipendencia,o Consul Geral Honorario da Finlandia Jan Jaime e Sra,tem a honra de convidar Vs. Senhoria para um coquetel.

Recebemos convite do Consulado Geral da Koreia para Brazil Tour Concert,Korean Chamber Orchestra.Publicamos um serviço a respeito deste grande evento na pag.8 desta edição

Em nome da Famìlia Khatchadourian,o Consulado Geral Honorario da Armenia em São Paulo,convida para apresentação da Orquestra Kohar Symphony Orchestra & Chori, Dia 9 de Novembro.Auditorio Ibirapuera.Parque do Ibirapuera.

Por ocasião da "Festa de S. M. o Rei dos Belgas", e da missão de "Flanders Investment and Trade"e "Brussels Invest & Export" ao Brasil o Cônsul Geral da Bélgica, Senhor Didier Vanderhasselt, em presença de Sua Excelência, Senhor Jozef Smets, Embaixador da Bélgica no Brasil e de S. Excia., Senhor Bernard Quintin, Cônsul Geral da Bélgica no Rio de Janeiro, tem a honra de convidar V. Sa. e acompanhante para um coquetel no dia 12 de novembro.

A Fundação Armando Alvares Penteado,a Premsela - Instituto Holandes de Design e Moda,Instituto Holandês de Arquitetura,tem o prazer de convidar para: "Connecting Concepts.Design holandes e processos de criação.
Com a presença de Suas Altezas Reais o Principe de Orange e a Princesa Maxima.
A exposição ficara ´aberta de 22 de Novembro Ate´20 de Janeiro de 2013.Terça a sexta,das 10 as 20h.Sabado,Domingo,Feriados,das 13 h as 17 h. Rua Alagoas,903.Predio 1.Higienopolis.São Paulo.

Consulado Geral da República Tcheca

Por ocasião do Dia Nacional da República Tcheca

O Cônsul-Geral da República Tcheca Senhor Pavel Procházka e
O Diretor da Agência CzechTrade Senhor Marek Zmrzlík

têm a honra de convidar

Vossa Senhoria e Acompanhante

para a abertura solene da exposição
„Václav Havel e Seu País. A Magia do Cristal da Boêmia"
a ser realizada no dia 30 de outubro de 2012, terça-feira, das 19:00 às 21:00

UM RESTAURANTE CERCADO DE SÃO PAULO POR TODOS OS LADOS

Encravado no coração de São Paulo,
no 41º andar em plena Avenida Ipiranga,
o Terraço Itália oferece uma visão única:
360º de uma das maiores cidades do mundo.
De um lado, os altos da Avenida Paulista.
De outro, a Serra da Cantareira,
e no centro, um cardápio e uma
carta de vinhos de encher os olhos.

Terraço Itália. A melhor visão que São Paulo pode oferecer de São Paulo.

Restaurante e Piano Bar
Av. Ipiranga, 344 - 41º e 42º andares
Reservas: 55 11 2189-2929
Serviço de Valet
www.terracoitalia.com.br
/terracoitalia

TERRAÇO ITÁLIA

A Monte Bianco Trading, a OverallProject e a Idugel desejam a todos os clientes e amigos os mais senceros votos de um natal cheio de felicidade e um próspero e feliz 2013

A OverallProject é uma realidade empresarial complexa, constituída de uma série de parcerias qualificadas e dotadas cada uma de uma estrutura produtiva e financeira própria e autônoma. A força da nossa realidade e a eficiência da nossa coordenação encontra-se em princípios fundamentais que regem nosso trabalho, ou seja, a lógica da business unit: A divisão empresarial permite, na verdade, antecipar os vários setores, onde cada um será responsável e encarregado de desenvolver uma função específica.

2 scudi oro “100° Anniversario del nuovo campanile della Basilica di San Marco”

“Il campanile”. Nella lettura architettonica, così dovrebbe esser descritto. In realtà stiamo parlando di un simbolo, di un elemento che costituisce il segno distintivo di una delle città di più belle del mondo: Venezia. I residenti lo chiamano affettuosamente El parón de caxa (Il padrone di casa). Alto 98,6 metri, si erge, isolato, in un angolo di piazza San Marco di fronte alla basilica. Venne costruito per la prima volta nel XII secolo sul posto di una probabile torre di avvistamento e riedificato nella forma attuale ai primi del ‘500 con l’aggiunta di una cella campanaria con la cuspide rivestita in rame e sormontata da una specie di piattaforma girevole su cui venne posta la statua dell’Arcangelo Gabriele. A suo tempo la medesima veniva utilizzata per indicare la direzione dei venti. Oggi, delle cinque campane originali, rimane solo la più grande. Le altre furono distrutte nel crollo del 1902. Il nuovo campanile venne inaugurato il 25 aprile 1912, in occasione della festa di San Marco. L’inaugurazione del medesimo fu celebrata anche con un’emissione filatelica composta da due valori (5 e 15 centesimi di Lira). Oggi, a distanza di cento anni, l’Azienda Filatelica e Numismatica di San Marino vuole rendere onore al simbolo veneziano con un una moneta d’oro da 2 scudi. Autore dell’incisione Maria Angela Cassol. Un secolo di “nuova vita” che ha lasciato intatta la capacità di sorprendere, stupire, entusiasmare.

RECTO: lo stemma della Repubblica di San Marino, alla base dell’emblema il nome dell’autore del bozzetto “A. NAPOLIONE”, in giro la scritta “REPUBBLICA DI SAN MARINO”.

VERSO: raffigurazione del Campanile di San Marco a Venezia, in primo piano particolari architettonici di Piazza San Marco a Venezia. In campo a sinistra il valore “2 SCUDI” e le date “1912•2012”; sul lato destro “R”, in posizione verticale il nome dell’autore “CASSOL”; in basso la scritta “VENEZIA”, sulla base di un pallinato compositivo, la scritta in giro “CAMPANILE DI SAN MARCO”.

BORDO: Zigrinato.

- Data Emissione 14 novembre 2012
- Oro 900/000
- Peso Legale gr. 6,451
- Diametro mm. 21
- Tiratura massima 1.600 esemplari
- Autore bozzetto Antonella Napolione/Maria Angela Cassol
- Parità Monetaria • 75,00
- prezzo vendita 315,00•

Comunicato Stampa

L’Azienda Autonoma di Stato Filatelica e Numismatica trasmette le informazioni relative al programma numismatico previsto per l’anno 2013

Programma Numismatico

Medaglia dedicata al “200° anniversario della nascita di Giuseppe Verdi”

Serie divisionale fior di conio
Serie divisionale fior di conio con moneta d’argento da • 5,00 dedicata al “20° anniversario della morte di Federico Fellini”

Medaglia celebrativa “Istituzioni della Repubblica: ‘La Reggenza’”
Moneta da • 5,00 in argento, versione proof, dedicata al “100° anniversario del festival di Verona”
Moneta da • 10,00 in argento, versione proof, dedicata al “500° anniversario de ‘Il Principe’ (De Principatibus) scritto da Niccolò Machiavelli nel 1513"

2 euro commemorativo fior di conio dedicata al “50° anniversario della morte di John Fitzgerald Kennedy”

Moneta da • 5,00 in argento, versione proof, tematica da definire
Moneta da • 10,00 in argento, versione proof, dedicata al “100° anniversario della nascita di Emilio Greco”

Serie divisionale con moneta da 2 Euro commemorativa versione proof

Dittico in oro da 20 e 50 Euro, versione proof, dedicata agli “Elementi architettonici sammarinesi: Castello di Serravalle””
Moneta da 2 Scudi in oro, versione proof, dedicata al “ 150° anniversario della nascita di Henry Ford”

Nuovo indirizzo Azienda Filatelica e Numismatica

Direzione e Settore Tecnico dell Ázienda A. di Stato Filatelica e Numismatica si trasferisce dalla storica sede di Piazzetta Garibaldi al Centro Uffici di Borgo maggiore, Via 28 Luglio N. 212. Restano inalterati i numeri telefonici ed indirizzi di posta elettronica.

AZIENDA AUTONOMA DI STATO FILATELICA E NUMISMATICA

Stamp & Coin Card

Francobolli e monete. E’ usuale utilizzare il binomio testé citato in ambito filatelico e numismatico. Si tratta di una combinazione terminologica indissolubile, cara ai collezionisti di tutti i tempi, alle riviste di settore e agli esperti di ogni dove. L’Azienda Autonoma di Stato Filatelica e Numismatica di San Marino ha deciso però di allargare il campo, di legare i due termini di riferimento all’interno di un unico prodotto. Una che s’inserisce nel percorso di rinnovamento che gli Uffici di Piazzetta Garibaldi stanno promuovendo dall’inizio dell’anno. Questa volta a farla da padrone è una definizione straniera “**Stamp & Coin Card**”. Uno strappo all’ortodossia? Niente affatto. L’innovazione risiede tutta nello strumento di marketing utilizzato. In realtà le “opere” numismatiche e filateliche riguardanti il prodotto attingono alla vasta e classica produzione dell’Azienda. L’iniziativa è rivolta ai neofiti, a chi desidera approcciarsi al mondo dei francobolli e delle monete in punta di piedi, a tutti coloro che vogliono offrire un regalo d’autore, un souvenir per un verso semplice e moderno, per l’altro classico e unico nel suo genere. La “Card” (85,55 mm x 54mm) che aprirà la serie di questo nuovo corso, sarà in vendita anche in molti negozi di San Marino dai prossimi giorni con un’accoppiata dal valore emblematico. Il francobollo inserito, che offre anche l’intero sfondo alla “carta”, è risultato, infatti, vincitore della 57a edizione del concorso filatelico più famoso d’Italia, organizzato dalla rivista “Il Collezionista” (Bolaffi editore). Autore del bozzetto Antonio Giuffrida, che con la serie “turistica” ha celebrato le bellezze architettoniche sammarinesi in un viaggio immaginario tra le cinte murarie del Monte Titano. Profilo paesaggistico che trova il suo compimento nella moneta da 50 centesimi, della Serie Divisionale Fior di Conio 2012, del bozzettista di Frantisek Chochola. L’uscita ufficiale di questo nuovo prodotto vedrà la luce nella prestigiosa cornice di Romafil (12-14 ottobre 2012) dove verrà consegnato il Premio da Bolaffi Editore per il concorso filatelico “Qual è il più bello del 2011”.
Le Cards saranno per il momento disponibili presso il nostro punto vendita situato nel centro storico di San Marino e alle manifestazioni alle quali saremo presenti con un nostro stand.

Francobolli da • 0.65 serie “Turistica “ anno 2011
Moneta da • 0.50 fior di conio anno 2012
Prezzo di vendita: • 4,00

Comunicato stampa

L’Azienda Autonoma di Stato Filatelica e Numismatica trasmette le informazioni relative al programma filatelico previsto per l’anno 2013

Campionati del mondo di sci nordico in Val di Fiemme 800° anniversario della donazione del territorio di La Verna a San Francesco 1700° anniversario dell’Editto di Milano 20° Anniversario del Simposio Mondiale sugli Oggetti Volanti non Identificati Made in San Marino : La Serenissima spa 550° Anniversario della definizione dei confini San Marino - Italia / Congiunta con Italia Oratorio di San Giovanni Battista in San Marino / Congiunta con SMOM Squadra vincitrice del campionato italiano di calcio 2012 -2013 60 ° Anniversario Federazione Sammarinese di Pesca Sportiva Serie filatelica su tematica sanitaria : Malattie cardiovascolari Serie filatelica su tematica Arte : 200° anniversario della nascita di Verdi e Wagner Europa 2013 Unesco / siti italiani Centenario dell’atterraggio di Gianni Widmer Legend Rally/ 10° anniversario Natale 2013
50° anniversario CIFT
40° Anno di nascita Organizzazione Europea Brevetti EPO

A Câmara Ítalo-Brasileira de Comércio, Indústria e Agricultura e a Pirelli tem o prazer de convidar para a cerimônia de inauguração do

8º Festival de Cinema Italiano no Brasil

a ser realizada na FAAP no dia 29 de novembro de 2012, às 19:30 horas. Após a cerimônia será exibido o filme "Io e Te" de Bernardo Bertolucci.

O evento contará com a presença de
Giancarlo Giannini

Dia 29 de novembro de 2012
Horário: 19h00 Coquetel
21h00 Exibição do filme
Local: FAAP (Fundação Armando Álvares Penteado)
Portão I - Rua Alagoas, 903

RSVP: cinema@cinemaitaliano.com.br
Imprescindível a confirmação até o dia 26/11
Convite válido para duas pessoas
Indispensável a apresentação deste
Manobrista no local

DELEGAZIONE DEL PIEMONTE

ISTITUTO NAZIONALE PER LA GUARDIA D'ONORE ALLE REALI TOMBE DEL PANTHEON

Comunicato Stampa

Alle ore 18.00 di Lunedì 19 Novembre 2012 sarà celebrata la Santa Messa in occasione del 70° anniversario della scomparsa di S.A.R. Amedeo di Savoia, Duca d'Aosta e Vicerè di Etiopia (Torino 1898 - Nairobi 1942) e del 90° anniversario della scomparsa del Beato S.A.I.R. Carlo I di Asburgo Lorena (Persenbeug 1887 - Funchal 1922) ultimo Imperatore d'Austria.

La funzione religiosa si terrà presso la Basilica della Consolata, Via Maria Adelaide, 2 - 10122 Torino, alla presenza del nipote S.A.I. e R. Martino d'Asburgo Arciduca d'Austria Este.

Per info: 335 67 62 144

Ristorante Righi

"Piazza della Libertá"

A nova classe executiva "Magnifica" da Alitalia

A nova classe executiva "Magnifica" da Alitalia foi totalmente redesenhada nas poltronas, no catering e no serviço, se posicionando no topo da categoria em nível global:

• Novas poltronas de couro full flat, com posição leito completamente horizontal, função massagem e tela individual de 15,4 polegadas e dispositivo "privacy" que permite a visão só para o passageiro que ocupa a poltrona.
• Disposição das poltronas "honey moon" em 1-2-1, para quem viaja individualmente ou em casal.
• 12 canais de áudio e também 40 filmes, disponíveis em 8 línguas diferentes, além da possibilidade de carregar o próprio conteúdo multimidia do passageiro, via dispositivo Usb.
• Ampla seleção de documentários, sit-coms e vídeo-games, além de desenhos animados e séries de TV para os passageiros mais jovens.
• Sistema de iluminação de cabine ajustável, com variação de intensidade e cores das luzes de acordo com o horário e a fase da viagem, ideal para oferecer um ambiente relaxante e auxiliar o momento de repouso.
• "Landscape camera" que permite ver indiretamente a vista externa da aeronave.
• Fones de ouvido "noise reduction" para uma audição otimizada do áudio, garantindo um isolamento acústico de ruídos.
• Kit noite com edredon e fronha da marca Frette. Talheres e copos assinados por Richard Ginori.
• Necessàrie de bordo assinadas pela Culti, com produtos exclusivos para cuidados pessoais.
• Menu com especialidades da tradicional culinária regional italiana, preparadas com produtos frescos e por chefes italianos de fama internacioanal, acompanhados de vinhos escolhidos pela Associação Italiana de Sommeliers.

A Alitalia é a primeira Companhia Aérea que liga o Brasil e a Itália com 13 voos semanais. A partir de São Paulo, a Alitalia voa oito vezes por semana e é a única companhia que garente voos diretos da cidade do Rio de Janeiro para a Itália, com cinco voos semanais da cidade carioca para Roma.

Para adquirir bilhetes e para maiores informações sobre os voos da Alitalia a partir do Brasil, contate o Call Center pelo numero 11 2171-7610 ou visite nosso website www.alitalia.com

IlTitano

PUBLICAÇÃO BIMESTRAL
DO CONSULADO GERAL DE SAN MARINO
Informativo gratuito para a comunidade consular.
Venda Proibida

CONSELHO EDITORAL
Giuseppe Lantermo di Montelupo
Cônsul Geral da República de San Marino e Conselheiro do Instituto Cultural Italo Brasileiro (I.C.I.B.).
Marcos Rogério L. Alabarse - **Editor chefe e Assessor**

REDAÇÃO
Colaboradores: Antonello Monardo,
Ass.Culturale Tricolore,Vue em France,Paulo Pandjarjian,
Società Editoriale Fixing srl. Affarelli, Fabro
San Marino Quotidiano San Marino Oggi, Agenzia San Marino Web
Ufficio Stampa: Venceslao Soligo

Coordenação e Composição:
Marcos Rogério L. Alabarse (17)8141-3808
e-mail: iltitano@uol.com.br
Jornalista Responsável: Oduvaldo Donnini MTB 28.31

Os textos publicados são contribuições voluntarias e gratuitas ao jornal, dos autores citados
Consulado Geral da República de San Marino
Rua XV de Novembro, 228.1 - CEP 01013-000 - São Paulo (SP) - Brasil
Fone/Fax (011) 3168-9725

DONNINI ADVOGADOS

Oduvaldo Donnini - OAB 9628SP
Rogério F. Donnini - OAB 75088
Márcio Sanzi - OAB 55538
Wilson Donnini - OAB 53585
Marcos Simony Zwerg - OAB 161773
Thiago L. Donnini (estagiário) - OAB 121.057-E

Av. Brig. Faria Lima, 2391 - cj. 62
Fones: (11) 3816-0033 - 38165613

Patronato Enas

Aposentadoria/Pensione
O Patronato Enas oferece aos italianos e descendentes assistência totalmente gratuita nos requerimentos de aposentadoria em acordo internacional, reversibilidade e outras intervenções junto ao INPOS (italiano) e/ou INS (brasileiro).
Cidadania/Cittadinanza
Oferece consultoria na preparação da documentação relativa ao processo de cidadania italiana e outros documentos solicitados pelo Consulado.
Traduções/Traduzioni
Simples e juramentadas.

Endereço: Galeria Paulista 2001
(Ao lado do Consulado Italiano, a 50 metros do Metrô Consolação)
Av. Paulista 2001 – 12º andar – Cj. 1222 – Cerqueira César – CEP 01311-931 – São Paulo
Tel/Fax: (11) 3541-3274 – E-mail: contato@enas.org.br – Site: www.enas.org.br

PIT STOP

Fellipe Granzotto

** Fellipe Granzotto (25 anos) é piloto de testes, jornalista e comentarista de automobilismo. Granzotto atua há 11 anos na programação esportiva da Rádio CBN Campinas e tem colunas na Revista USAC News, no Portal Carros & Acessórios e no Portal Tazio Autosport-UOL. Siga Fellipe Granzotto no Twitter: @granzotto49*

Análise: o título mundial em boas mãos

Vettel e Alonso travaram duelo intenso ao longo das 20 provas do Mundial 2012

Após uma temporada tão equilibrada, com uma disputa tão parelha pelo título, existia um consenso na F1: o campeonato terminaria em boas mãos. O espanhol Fernando Alonso fez uma brilhante 1ª parte de campeonato, ao passo que Sebastian Vettel foi o grande destaque da 2ª fase do Mundial. Em momentos distintos, os dois pilotos brilharam, venceram provas e mostraram o segredo do sucesso na F1: vitórias e regularidade.

Carregando a Ferrari literalmente 'nas costas', Alonso iniciou o ano descrente de tudo. O espanhol não se cansava de dizer que com o carro que tinha, 'não podia nem sonhar com o pódio'. Mas aos poucos, o equilíbrio do campeonato foi se evidenciando e a variedade de vencedores nas sete primeiras provas fez com que a regularidade fosse um ponto fundamental para quem pensava em título. Nisso, Alonso se destacou. Em 20 corridas, foram 18 provas na zona de pontos, além de 13 pódios, sendo três vitórias. Certamente os abandonos na Bélgica e no Japão, logo na largada das duas provas, custaram pontos importantes ao espanhol na luta pelo tão sonhado tricampeonato.

Por sua vez, Vettel teve um início de campeonato complicado. Seu único momento de destaque foi no Bahrein, quando venceu. Depois disso, Sebastian foi somando alguns pontos nas provas, mas sem grande destaque. A partir do GP da Bélgica, prova que abriu a 2ª metade do Mundial, o alemão iniciou uma recuperação de impressionar qualquer um. O ponto alto foi uma sequencia de quatro vitórias consecutivas, em Cingapura, Japão, Coreia e Índia. Aliado a isso, Vettel passou a ter regularidade e com um sofrido sexto lugar no Brasil, garantiu o título. Em 20 provas, o alemão somou pontos em 17 corridas, subiu ao pódio dez vezes, sendo cinco vitórias.

Com um bom carro, além de uma pilotagem agressiva e extremamente veloz, Vettel confirmou o favoritismo e apesar das dificuldades, garantiu com méritos o tricampeonato mundial. O alemão se mostrou 'anestesiado pela conquista do 3º título' e ainda aproveitou para reclamar das artimanhas da Ferrari, que fez de tudo para levar Alonso ao título. O espanhol ficou com o vice pela 2ª vez na carreira, mas não demonstrou tristeza. Imbatível psicologicamente, Alonso é um piloto rápido, constante e cerebral. Dispondo de uma Ferrari muito abaixo da Red Bull, o espanhol fez seu melhor ano na F1 e se mostrou satisfeito com seu desempenho, principalmente pelo fato de ter conseguido levar a decisão do título até a última volta da última prova, algo que valorizou a conquista de Vettel.

Nesta luta pelo título, vale destacar o papel fundamental do brasileiro Felipe Massa. Com um desempenho surpreendente na 2ª metade do Mundial, Felipe foi obrigado pela Ferrari a ajudar Alonso em pelo menos quatro corridas, inclusive na última, quando entregou a 2ª posição ao espanhol, no intuito de ajudar na luta contra Vettel.

Vettel garante o tricampeonato da F1

Em prova caótica, alemão termina em 6º e garante o título. Button vence e Alonso é 2º

Primeiro foi Juan Manuel Fangio. Depois, Michael Schumacher e agora, Sebastian Vettel. Numa corrida eletrizante em Interlagos, que teve de tudo um pouco, a F1 conheceu seu mais novo tricampeão mundial consecutivo. Em uma corrida difícil, cheia de imprevistos, Vettel terminou na 6ª posição, resultado que foi suficiente para selar a conquista de mais um título mundial.

Como já era esperado, a chuva criou um clima de incerteza sobre o GP do Brasil de F1, a 20ª, última e decisiva etapa do Mundial 2012. E para a Red Bull, tudo ficou ainda pior logo na primeira volta. Partindo na 4ª posição, Vettel fez de tudo para evitar uma batida logo no início e perdeu várias posições. Jogado para o pelotão intermediário, o alemão acabou se tornando presa fácil das já tradicionais confusões.

Na entrada da Curva do Lago, Vettel foi tocado por Bruno Senna, que se enroscou com Sergio Pérez e Pastor Maldonado. Vettel ficou na contra mão e teve seu carro danificado no assoalho e no escapamento. Mas, curiosamente, foi o único dos envolvidos no toque a não abandonar. Apesar disso, o piloto da Red Bull voltou apenas na 20ª posição.

Porém, justamente a chuva - apontada como o grande trunfo de Fernando Alonso e da Ferrari - acabou sendo providencial para a recuperação de Vettel. Lançando mão de um ritmo alucinante com a pista úmida, o alemão precisou de pouco mais de dez voltas para aparecer entre os seis primeiros. As dificuldades do piloto só surgiram quando a pista começou a secar e os danos de seu carro passaram a provocar uma perda de desempenho.

Enquanto isso, lá na frente, o pole position Lewis Hamilton travava intensa disputa pela vitória com o companheiro de McLaren Jenson Button e com o surpreendente Nico Hulkenberg, da Force India. Na luta pelo título, Alonso fazia prova de recuperação e já era o quarto colocado, ajudado pela brilhante largada e atuação do companheiro de Ferrari Felipe Massa.

O que parecia rumar para uma decisão tranquila e previsível voltou a ganhar contornos dramáticos quando a chuva voltou a se intensificar a 15 voltas do fim. Sem comunicação de rádio com a equipe, Vettel arriscou pneus para pista seca, que logo se mostraram uma péssima decisão e provocaram uma nova e demorada parada nos boxes. Enquanto isso, Alonso ia crescendo na disputa e viu a sorte lhe sorrir mais uma vez. Na luta pela vitória, Hulkenberg - então líder da prova - tentou evitar a ultrapassagem de Lewis Hamilton no S do Senna. No entanto, o alemão espalhou na curva, bateu com o inglês e provocou o abandono de Hamilton justamente em sua despedida da McLaren.

Hulk acabou punido por ter causado o acidente e quem se deu bem foi Button, que herdou a liderança, e principalmente Alonso, que passou a ocupar a 3ª posição. Voltas mais tarde, o espanhol passou ao 2º posto, graças ao jogo de equipe da Ferrari, que determinou a troca de posição com Massa. Enquanto isso, Vettel aparecia na 9ª posição. Tal posicionamento dava o título a Alonso. Mas a chuva apertou e Sebastian decidiu partir para o ataque. Com ultrapassagens arrojadas, Vettel foi subindo na classificação até que atingiu o sexto posto. Lá se manteve, administrando o resultado, sem a necessidade de se expor a riscos ainda maiores. Exatos 20s distante de Button, Alonso não tinha muito a fazer, a não ser torcer por algum erro ou problema de Button ou Vettel.

Mas nada disso aconteceu. Na verdade, o escocês Paul Di Resta bateu o carro da Force India na curva do Café na penúltima volta da prova, o que gerou a entrada do safety-car e provocou o fim antecipado da prova. Jenson Button garantiu o terceiro triunfo do ano e o 15º da carreira. Alonso confirmou a 2ª posição e Felipe Massa conquistou um merecido 3º lugar, voltando ao pódio de Interlagos após quatro anos, desde a sua última vitória na F1.

Por sua vez, Vettel foi o 6º colocado e levou, com méritos, o tricampeonato mundial. Com 25 anos, o alemão também se tornou o mais jovem a atingir tal feito e se igualou a nomes como Ayrton Senna, Nelson Piquet, Nick Lauda, Jackie Stewart e Jack Brabham, donos também de três títulos mundiais. Ao fim das 20 etapas, Vettel totalizou 281 pontos, obtidos com cinco vitórias e dez pódios. Alonso fechou o ano com o vice-campeonato, somando 278 pontos, garantidos com três vitórias e 13 pódios. Apenas três pontos separaram os dois maiores pilotos da atualidade, um desfecho equilibrado e merecido para um dos campeonatos mais disputados de todos os tempos.

Michael Schumacher se despede da F1

Heptacampeão mundial disputou em Interlagos o último GP de sua carreira

No dia em que Sebastian Vettel se consolidou como um dos grandes pilotos da história da F1, ao se tornar o mais jovem tricampeão da categoria, o maior piloto de todos os tempos se despediu definitivamente das pistas.

Aos 43 anos, Michael Schumacher disputou em Interlagos a última corrida da carreira. Dono de sete títulos mundiais, Schumi dominou a categoria na última década. Foram 91 vitórias, 68 poles e 155 pódios, números que demonstram a superioridade do alemão diante dos rivais. No entanto, após a supremacia nos tempos de Ferrari, Schumacher teve três anos extremamente difíceis pela Mercedes.

Foram 58 corridas e apenas um pódio em Valência, neste ano. Pouca coisa para quem se acostumou às vitórias. Dispensado pela Mercedes – que aguarda pela chegada de Lewis Hamilton – Schumacher buscou vaga para 2013 na Ferrari e na Sauber. Mas em ambas, foi recusado e não viu alternativa a não ser a aposentadoria definitiva.

Muitos questionam se foi correta a decisão de Schumacher retornar à F1, em 2010. Com uma carreira cheia de glórias, o alemão talvez não precisasse se expor a tantos riscos e situações até vexatórias. Nestes três anos competindo pela Mercedes, o multicampeão se envolveu em diversos acidentes e batidas, além de ter sido superado pelo companheiro de equipe Nico Rosberg.

A verdade é que após três anos de aposentadoria, Schumacher se entusiasmou com um projeto novo e totalmente alemão trazido à F1 pela Mercedes e acreditava que conseguiria lutar por mais um título mundial. O piloto só não contava com um carro abaixo das expectativas, além de uma concorrência fortíssima.

Como grande legado, Schumacher deixa a nova geração de pilotos alemães que estão brilhando na categoria. Vettel acaba de garantir o tricampeonato, Rosberg venceu neste ano pela primeira vez na carreira e Hulkenberg tinha tudo para ter vencido em Interlagos não fosse um erro bobo que resultou no acidente com Hamilton. Além disso, ainda tem Timo Glock que segue correndo pela modesta Marussia. Essa presença em peso dos alemães se deve a Schumacher. Foi ele que mostrou aos compatriotas o caminho do sucesso na F1.

Totti vence em Curitiba e garante título da F-Truck

Piloto da Mercedes vence pela 5ª vez no ano e leva o título da temporada por antecipação

O piloto Leandro Totti conquistou o título 2012 do Campeonato Brasileiro de Fórmula Truck. Com uma atuação memorável no Autódromo Internacional de Curitiba (Pinhais), Totti largou dos boxes e partiu firme rumo à vitória. Com uma grande sequencia de ultrapassagens, o piloto teve um começo de prova bastante arrojado.

Com 20 minutos de corrida, o representante da Mercedes já figurava entre os cinco primeiros, mas queria mais. Natural de Londrina, Totti ultrapassou Adalberto Jardim e com o abandono de Wellington Cirino, pulou para 3º. Nas voltas finais, o piloto travou uma briga feroz com Felipe Giaffone e Roberval Andrade até conseguir assumir a ponta e partir para a vitória.

Este foi o 5º triunfo de Leandro Totti na temporada, resultado que lhe garantiu o título de 2012 por antecipação. Roberval Andrade foi o segundo e Felipe Giaffone fechou os três primeiros. André Marques e Valmir Benavides completaram o pódio.

Lamborghini revela Aventador Roadster

Supercarro começa a ser vendido apenas em meados de 2013

A Night Train que "sobreviveu" ao tsunami e está exposta no Museu da H-D

No dia 18 de abril deste ano, Peter Mark caminhava pela praia do estado canadense de British Columbia ao longe avistou container. Quando o abril lá dentro, havia uma Harley-Davidson Night Train 2004 com placa de Miyagi, uma das cidades mais atingidas pelo tsunami em março de 2011. O cotainer havia flutuado cerca de 7 mil quilômetros desde a costa do Japão por mais de um ano. O container era, na verdade, a "garagem" da H-D de Ikuo Yokoyama que sobreviveu, mas perdeu três familiares na tragédia.

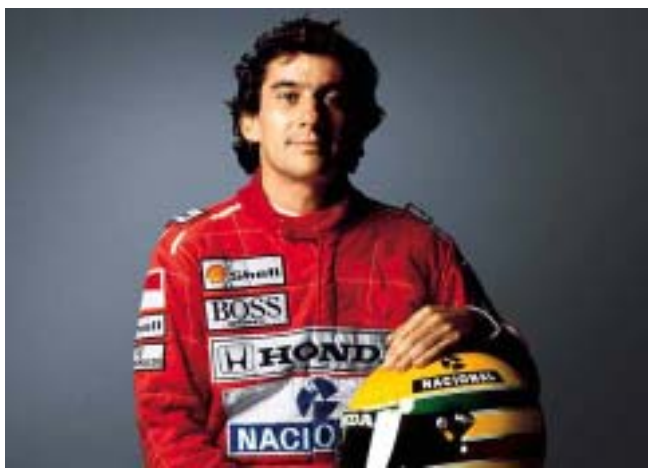
Yokoyama não quis sua moto de volta, não por ela estar toda enferrujada ou danificada. Pelo contrário, o motociclista decidiu compartilhar sua história com outros harlistas de todo o mundo. Ele cedeu sua moto para que fosse exposta no Museu da Harley-Davidson, em Milwaukee, Estados Unidos, como forma de relembrar aqueles que perderam ou tiveram suas vidas para sempre marcadas pelo tsunami de 2011.

A Ural Yamal

Ural a fabricante de moto Russa está divulgando uma edição especial que foi inspirada em um navio. Com nome de "Yamal", "fim do mundo" em russo, é a única motocicleta do mundo que vem com um remo.

A moto foi pintada de laranja, tem luzes de neblina na parte inferior da sua estrutura, e nos paralamas, revestimento com um polímero da 3M, que da maior resistência para enfrentar o gelo e o mar. Já que seu side-car pode virar um bote caso o piloto necessite, por isso o remo!

A promessa é que Ural Yamal deverá ir aonde poucas (ou nenhuma) motocicleta chegou. A Yamal tem motor boxer de dois cilindros e 749 cm³, capaz de produzir 40 cavalos de potência, permitindo uma generosa velocidade de 100 km/h. As primeiras 50 unidades da Yamal irão direto para os EUA onde serão vendidas por 14.250 dólares



BBC elege Senna o melhor piloto da história da F1

Tricampeão mundial supera Fangio e garante vitória na eleição. Vettel é 8º e Alonso, o 10º

A rede de TV britânica 'BBC' divulgou no último mês o resultado da eleição dos 20 melhores pilotos da história da F1. E a primeira colocação ficou com o tricampeão mundial Ayrton Senna, morto no dia 1º de maio de 1994, no GP de San Marino, em Ímola, na Itália.

A segunda colocação ficou com o argentino Juan Manuel Fangio, pentacampeão mundial na década de 50. O terceiro posto ficou com escocês Jim Clark, bicampeão em 60. O quarto lugar ficou com o heptacampeão mundial Michael Schumacher. Dono de quatro títulos mundiais, o francês Alain Prost fechou a relação dos cinco primeiros. Mais jovem tricampeão mundial da categoria, o alemão Sebastian Vettel superou nomes consagrados, como Niki Lauda, Alberto Ascari e Gilles Villeneuve e ficou com a oitava colocação, à frente do espanhol Fernando Alonso, o décimo.

Outro piloto que ainda está na ativa e que foi citado foi Lewis Hamilton. De mudança para a Mercedes, o inglês ficou na 15ª colocação. Nelson Piquet, 16º, e Emerson Fittipaldi, 17º, foram os outros dois brasileiros citados entre os 20 melhores da história da categoria.

Confira a lista completa:

1 – Ayrton Senna
2 - Juan Manuel Fangio
3 - Jim Clark
4 - Michael Schumacher
5 - Alain Prost
6 - Stirling Moss
7 - Jackie Stewart
8 - Sebastian Vettel
9 - Niki Lauda
10 - Fernando Alonso
11 - Alberto Ascari
12 - Gilles Villeneuve
13 - Nigel Mansell
14 - Mika Hakkinen
15 - Lewis Hamilton
16 - Nelson Piquet
17 - Emerson Fittipaldi
18 - Jack Brabham
19 - Graham Hill
20 - Jochen Rindt

Austrian Delegate attends presentation of relics of the Blessed Emperor and King Charles of Austria and Hungary in Vienna

On 21st October 2012 the National Delegate was invited to attend the presentation of relics of the Blessed Emperor and King Charles of Austria to the parish of St Mary of the Karmel, Vienna. The Delegate is a close friend to the Imperial and Royal House and its Chief, HIRH Archduke Karl. For more than fifteen years the Delegate was an assistant to HIRH the late Archduke Otto of Austria. In 2004 Comm. Bichler was one of the family's guests at the beatification of the Emperor and King by His Holiness Pope John Paul II in Rome. The Delegate is also a member of the Emperor Charles Prayers League.

Austrian Delegate Comm. Hannes Marcel Bichler with HIRH Archduke Karl of Austria, Chief of the Imperial and Royal House of Austria and Hungary

Comm. Bichler with HIRH Archduchess Gloria of Austria, daughter of HIRH Archduke Karl

The new monument with the relic of the Blessed Emperor and King

The Delegate with HSH Prince Gundakar of Liechtenstein (right) and a member of the Pontifical Order of St Gregory from Bohemia

Comm. Bichler with HE Archbishop Fernand Franck of Luxemburg

Mass at St Mary of the Karmel, Vienna

Dalla Presidenza

135º Anniversario della Fondazione dell'Istituto

Sabato 19 gennaio 2013

Il Consiglio Generale dell'Istituto è convocato a Roma, dalle ore 9 alle ore 18 presso l'hotel Minerva di piazza della Minerva, con il seguente ordine del giorno:

- approvazione del bilancio consuntivo 2012;
- approvazione del bilancio preventivo 2013;
- elezione del presidente dell'Istituto;
- revisione delle quote sociali;
- proposte di modifica al regolamento interno;
- varie ed eventuali.

Domenica 20 gennaio 2013

- Ore 09.30 deposizione di una corona d'alloro al sacello del Milite Ignoto, presso il Monumento a Vittorio Emanuele II (Altare della Patria);
- ore 10.30 Santa Messa al Pantheon in suffragio dei Re e delle Regine d'Italia;
- ore 12 palazzo Santa Chiara, piazza di Santa Chiara 14, commemorazione del 135º anniversario della fondazione dell'Istituto; parla l'avv. Francesco Atanasio.

Disposizioni

All'Altare della Patria salirà soltanto il labaro dell'Istituto, decorato con quaranta medaglie d'oro al valore militare; si eviti alle nostre Bandiere stemmate l'umiliazione che venga loro impedito l'accesso alla scalinata; i mantelli dovranno essere indossati soltanto all'interno del Pantheon. Il corteo dall'Altare della Patria al Pantheon si svolgerà solo se autorizzato.

Si fornisce un piccolo elenco di alberghi con i quali la presidenza ha preso contatto:

ALBERGO	INDIRIZZO	TELEFONO	SINGOLA	DOPPIA
Albergo degli Abruzzi	Piazza della Rotonda, 69	06/6792021	90/125	125/155
Hotel Navona	Via dei Sediari, 8	06/68211392	95/130	130/150
Locanda Otello	Via Marghera, 13	06/490383	35	50
Albergo del Senato	Piazza della Rotonda, 173	06/6784343	168/204	252
Hotel Montecitorio	Via delle Convertite, 15	06/69922826	80	80
Hotel Pantheon Inn	Via S. Caterina da Siena, 50	06/6795187	130	170

Messaggio del Console Generale alla Collettività

Nello spirito di innovazione e semplificazione delle procedure del Ministero degli Affari Esteri e per offrire ai cittadini all'estero servizi sempre più efficaci e tempestivi, si segnalano a tutti i connazionali provvisti di posta elettronica gli importanti vantaggi della comunicazione del proprio indirizzo e-mail all'Ufficio consolare di riferimento.

In tal modo, potranno ricevere per posta elettronica, all'indirizzo comunicato, informazioni di carattere generale relative ai servizi consolari ed alle innovazioni introdotte, e fruire, in prospettiva, di tutti i servizi che si renderanno prossimamente disponibili con l'avvio della piattaforma SE.CO.LI.("Servizi Consolari On-Line"), anche in vista delle nuove modalità informatiche di voto previste per le future elezioni dei Comites.

Si segnala pertanto ai cittadini residenti in questa circoscrizione che potranno registrare il proprio indirizzo e-mail inviando, dall'indirizzo che si intende far registrare, un' e-mail a: sanpaolo.anagrafmail@esteri.it , indicando in oggetto "SECOLI – registrazione indirizzo e-mail" e inserendo come testo il solo nome completo della persona cui corrisponde l'indirizzo e-mail, con indicazione del municipio di nascita e della data di nascita (dd/mm/aaaa).

Ogni singola e-mail potrà registrare un'unica persona (a cui, allo stesso modo, potrà corrispondere un unico indirizzo e-mail).

Gli indirizzi di posta elettronica comunicati dai cittadini saranno utilizzati dagli Uffici diplomaticoconsolari nel rispetto della normativa sul trattamento dei dati personali, per fini esclusivamente d'ufficio.

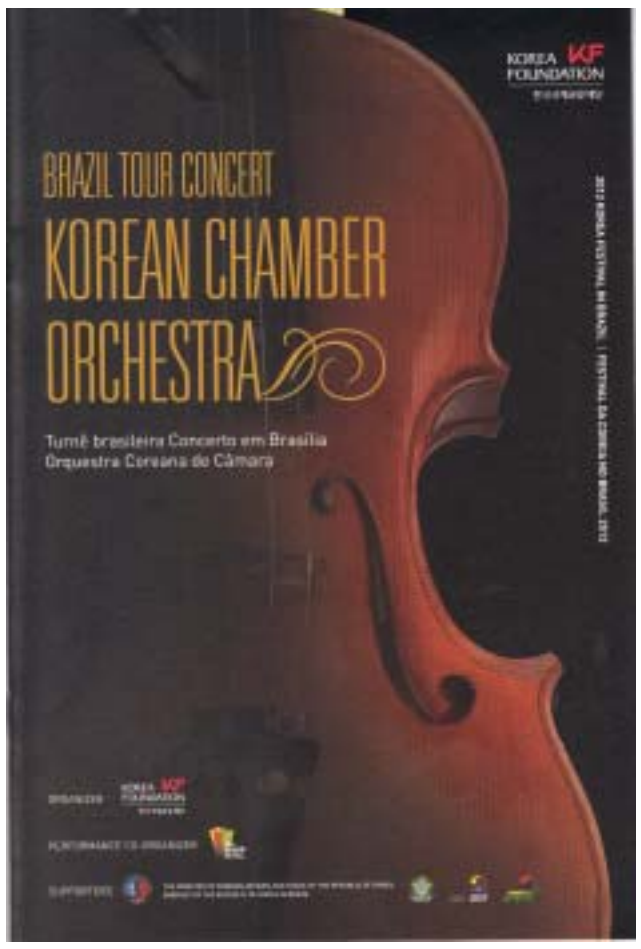
IL CONSOLE GENERALE
Min. Plen. Mauro Marsili

Tomatto

R. Marechal Deodoro, 497
Chácara Flora - São Paulo - SP
Tel.: 5687.7250 / 5521.8387 - www.tomatto.com.br

2012 Korea Festival in Brazil / Festival da Coreia no Brasill 2012

About the Korea Festival in Brazil



Despite the geographic distance between Brazil and Korea, the two countries have maintained friendly and cooperative relations for more than 50 years through cultural, trade, and economic interactions. In addition the 2012-2013 year marks the 50th anniversary of Korean immigration to Brazil, a country in which many cultures coexist. Yet, in the twenty-first century, the two countries seek to achieve an even better understanding and closer cooperation. Thus, the Korea Foundation has organized the Korea Festival in Brazil.

The Korea Festival is a comprehensive cultural event composed of a diverse number of programs that share Korean culture and arts with events, such as western classical music concert, Korean fusion percussion performance, nonverbal performance, and marionette performance, special exhibition of Korean ceramics, and film festival as well as academic program of a special lecture series.

The Korea Festival will not only further enhance the amicable and cooperative ties between Korea and Brazil, but also celebrate the 50th anniversary of the first Korean immigration to Brazil which was the beginning of personal interactions between the two countries. Now after 50 years or so since the first exchange, Korea and Brazil will become closer friends through the Korea Festival.

Festival da Coreia no Brasil

O Brasil, situado no hemisfério sul, e a Coreia, localizada no nordeste asiático, vem mantendo, apesar da distância geográfica, uma relação de amizade e cooperação econômica e comercial por mais de meio século desde que estabeleceram relações diplomáticas em 1959. Além disso, em 2012/2013 completam-se 50 anos desde que os primeiros coreanos saíram da Coreia e chegaram ao Brasil, onde vários e diferentes povos vivem em harmonia. Acreditamos ser justamente agora que os dois países se encontram prontos para se comunicarem mais e buscarem maior aproximação. Foi assim que preparamos o Festival da Coreia. O Festival da Coreia traz uma programação múltipla de eventos culturais, com espetáculos de música, mostras de artes visuais e cinema, série de palestras sobre estudos coreanos. O Festival da Coreia vem festejar os 50 anos de imigração de coreanos que assentaram raízes nesse país multicultural e multirracial e aprofundar a amizade e as relações de cooperação entre o Brasil e a Coreia. Temos a certeza de que nos tornaremos amigos ainda mais próximos através deste Festival.

Min Kim / Violinist, Artistic Director

Min Kim is recognized as one of Korea's most distinguished violinists thanks in large part to his extensive and varied experiences. As a soloist with an exceptional artistic sense, and his impressive leadership of a chamber orchestra, and as a music educator with thoughtful consideration, his scope of engagement has reached far beyond his home country of Korea. Min Kim graduated from Seoul National University and studied at the Staatlische Hochschule fur Musik in Hamburg. While in Germany, he actively performed with the N.D.R Orchestra of Hamburg and Berlin Radio Symphony Orchestra. After returning to Korea, he founded and reorganized the Korean Chamber Orchestra, making it a benchmark for Korea's chamber music. Currently, he is a permanent member of the National Academy of Arts of Korea, a professor emeritus of Seoul National University, and serves as artistic director of the Korean Chamber Orchestra as well as artistic director of the Seoul international Music Festival.

Soyoung Yoon / Soloist, Violin

The violinist Soyoung Yoon, who currently resides in Switzerland, is active on the world stage. Ms. Yoon won second place in the middle school violin division of the 47th Ewha & Kyunghyang Concours, white she was a student at Yewon Middle School in Korea. During her first year at Seoul Arts High School, she entered the Korean National University of the Arts as a "gifted musician". After receiving her undergraduate degree at the Hochschule für Musik in Cologne, she is now studying at the University of Arts in Zurich for her Master of Soloist. Ms. Yoon started her competitive career with an astonishing first prize at the 2002 Yehudi Menuhin International Violin Competition at the age of seventeen. In 2003, she was the youngest violinist to win first prize at the Cologne International Music Competition "Kulen Kampff."

"Enormously talented, with a terrific temperament and a bouncy effervescent quality"
(The Strad)

Delegazione San Maurizio e Lazzaro e dell'Ordine al Merito Civile di Savoia del Piemonte

Gentili Dame e cari Cavalieri,
Vi segnalo i prossimi appuntamenti della ns. Delegazione:
· **Sabato 10 novembre : Torino – Regia Basilica Magistrale dei Santi Maurizio e Lazzaro ore**
18.00 Santa Messa in suffragio per tutti i confratelli e consorelle della Delegazione defunti.
Sabato 10 novembre, con il generoso aiuto della Regia Arciconfraternita dei Santi Maurizio e Lazzaro, che gentilmente ci ospita all'interno della Basilica Mauriziana, (Via Milano 20) sarà celebrata da Padre Paul il ns. neo Rettore della Basilica, la Santa Messa in suffragio dei defunti Cavalieri e Dame della ns. Delegazione.
Continuando una vecchia consuetudine, la S. Messa è sempre officiata ogni anno, nella prima decade di novembre, ovviamente vicino alla "ricorrenza dei morti".
Volendo unire tutti gli amici nelle preghiere, sono invitati ufficialmente a partecipare alla Sacra Funzione, come nei precedenti anni, i membri delle Delegazione piemontese dell'Istituto Naz. per la Guardia d'Onore alle Reali Tombe del Pantheon, cioè gli amici dell'Associazione che tanto bene coopera in molti campi oltre a presenziare sempre, anche con sacrifici, alle tombe reali del Pantheon e di Superga.
Programma:
Dalle ore 17.30 in poi, le dame ed i cavalieri degli Ordini Dinastici, sono gentilmente invitati a presentarsi in Sacrestia per poter indossare l'abito da chiesa. Il ns. confratello, comm. Ugo Berutti curerà la sistemazione nei banchi. A questo proposito, le Guardie al Pantheon con il mantello prenderanno posto nei banchi loro assegnati da appositi cartelli.
I sacerdoti, ns. confratelli, nel caso siano liberi dagli impegni ecclesiastici, sono invitati a concelebrare con il Rettore della Basilica Mauriziana. (è bene telefonare per prendere accordi sui paramenti: tel. 011.4361026) E' bene tenere presente che: • i rev.mi sacerdoti insigniti, sulla veste propria, indosseranno il rocchetto o la cotta, la mozzetta dell'ordine di appartenenza e le decorazioni in formato regolamentare e la berretta
• i signori cavalieri indosseranno l'abito da chiesa oppure l'abito scuro con rosetta
• le gentili dame l'abito da chiesa oppure sull'abito la piccola decorazione
• i rev.mi saceroti non insigniti, sulla veste propria indosseranno il rocchetto o la cotta e la berretta
• gli amici e i simpatizzanti prenderanno posto nei banchi successivi ai cavalieri con l'abito da chiesa
Ore 18.00 inizio della Santa Messa prefestiva.
Al termine della cerimonia religiosa, nella sacrestia, saluto e ringraziamento al Consiglio dell'Arciconfraternita dei Santi Maurizio e Lazzaro, da parte del Delegato degli Ordini Dinastici.
Vi ricordo le difficoltà della ns. Basilica e gli ammirevoli sforzi dei ns. amici della Regia Arciconfraternita per cercare di continuare la tradizionale serie di piccole opere benefiche nonché la cura decorosa ed assidua per provvedere al funzionamento della Chiesa.
Ragion per cui, ho preferito anche quest'anno evitare di fare spese inutili tipo cori o fiori costosi, sicuro che sarete d'accordo che la raccolta di un piccolo aiuto tra chi vorrà o potrà farlo in Sacrestia, prima o dopo la S. Messa, sarà ben più utile alla Regia Arciconfraternita, per le opere meritevoli ed assistenziali.
IL DELEGATO PER
IL PIEMONTE
A questo proposito, ricordo che la ns. consorella, dama Giovanna Cresta è incaricata di raccogliere le offerte che saranno poi consegnate dopo la S. Messa, durante il breve incontro in sacrestia al gen.
Alberico Lo Faso, duca di Serradifalco, ns. confratello e Direttore di segreteria dell'Arciconfraternita dei Santi Maurizio e Lazzaro.
· **Continua il "Progetto culturale", dedicato alla storia ed alle ns. tradizioni**
La ns. Delegazione ha ricevuto un interessante invito che si augura sia d'interesse per tutti, seguendo così "l'impegno culturale" suggerito l'anno scorso:
· **Merc. 7 – Venerdi' 9 Novembre: "Le Cacce Reali nell'Europa dei Principi": Convegno**
organizzato in parte nella Palazzina di Stupinigi ed in parte nella Reggia di Venaria Reale
La Direzione de "la Venaria Reale" ci ha inviato il programma che Vi prego di aprire nell'allegato.
Il convegno, unico nel suo genere, sarà assai interessante, dato l'argomento e gli interlocutori del massimo livello. Verranno anche evidenziati i lavori di restauro appena terminati sui magnifici quadri dei Cignaroli con le bellissime scene di caccia, conservati nella Palazzina di Stupinigi.
· **Lunedi' 19 Novembre: Santuario della Consolata: S. Messa per il 70° anniversario di S.A.R.**
Amedeo d'Aosta, M.d'oro al V.M., "l'eroe dell'Amba Alagi" e Vicerè d'Etiopia e per il 90° anniversario del Beato Carlo I d'Asburgo, l'ultimo Imperatore d'Austria.
Alle ore 18.00 di Lunedì 19 Novembre 2012 sarà celebrata la Santa Messa in occasione del 70° anniversario della scomparsa di S.A.R. Amedeo di Savoia, Duca d'Aosta e Vicerè di Etiopia (Torino 1898 - Nairobi 1942) e del 90° anniversario della scomparsa del Beato S.A.I.R. Carlo I di Asburgo Lorena (Persenbeug 1887 - Funchal 1922) ultimo Imperatore d'Austria.
La funzione religiosa si terrà alla presenza del nipote S.A.I. e R. Martino d'Asburgo Arciduca d'Austria Este.
· **In settimana, è stato inviato un messaggio all'avv.to cav. di Gr. Cr. Carl J. Morelli, Delegato**
degli Ordini Dinastici della Real Casa di Savoia per gli Stati Uniti All'amico Carl J. Morelli, residente a Manhattan, proprio nel centro di New York, il vs. Delegato ha inviato un messaggio di cordoglio da parte di tutti Voi, con partecipazione affettuosa al dolore di tutta la delegazione americana. Nel caso che qualcuno di voi, desideri scrivere per condividere i loro affanni e le loro disgrazie, l'indirizzo è:
Avv. Carl J. Morelli, Delegate American Delegation of Savoy Orders
380 Lexington Avenue Suite 4400
New York, NY 10168
email: delegate@savoia.org

Augurandomi di vederVi numerosi, invio i piu' fraterni e cordiali saluti.
Carlo Buffa di Perrero

FUNDAÇÃO ARMANDO ALVARES PENTEADO
FACULDADE DE ARTES PLÁSTICAS

San Paolo, 27 novembre, 2013.

Camera di Commercio di Torino

Gentilissimi colleghi,

Vorremmo, innanzitutto, ringraziarVi per la vostra collaborazione e fantastica partecipazione alla Settimana di Arte e Design della FAAP in ottobre. Come potete vedere nei comunicati stampa allegati, il vostro intervento ha riscontrato un grande successo.

Siamo ancora più felici di aver avuto l'opportunità di rispondere alla vostra amabilità, inviando i nostri insegnanti e designers in Italia in occasione della realizzazione della Settimana di Design di Torino che è stata meravigliosamente organizzata, congratulazioni!

Siamo sicuri che questo tipo di cooperazione è importante e contribuisce allo sviluppo del design e degli affari fra i nostri Paesi e perciò vorremmo proseguire con questa partnership sperando nuovi importanti eventi.

Vi ringraziamo ancora per la vostra accoglienza.

Cordiali saluti,

Silvio Passarelli
Direttore

Projetar um popular bonito é o desafio, diz Pininfarina

SUELI OSÓRIO
*COLABORAÇÃO PARA A **FOLHA***

Paolo Pininfarina, neto do designer italiano Sergio Pininfarina (1926-2012) e atual presidente do grupo que criou ícones como a Ferrari F40, considera um desafio fazer carros bonitos para segmentos populares. Ele esteve em São Paulo na última semana e conversou com a **Folha**.

Folha - Com a internacionalização da Pininfarina, onde estão seus clientes hoje?
Paolo Pininfarina - Cerca de 90% do nosso volume de trabalho é exportado para fora da Itália, onde atendemos a Ferrari. Atualmente temos parceria nos elétricos da Autolib [que rodam em Paris], com a Mahindra e com a Tata, na Índia, além do grupo VW, na Alemanha, nosso maior mercado. Na China, ainda não temos parcerias estáveis.

A crise na Europa terá impacto nos automóveis futuramente?
Sim, já que os carros para os mercados de massa precisam ser baratos e produzidos globalmente. Desenhar um carro popular é um desafio, pois ele tem de ser simples, básico e ao mesmo tempo ter estilo para atrair o consumidor. No futuro, os híbridos e os elétricos serão cada vez mais importantes. As novas formas de energia mudarão a arquitetura dos veículos.

O que você acha do desenho dos automóveis brasileiros?
É importante ter centros de design locais, assim o mercado fica mais atualizado. Há modelos no Brasil que não vejo na Itália, como o Fiat Idea Adventure, de que gostei muito.

'O brasileiro não leva o design a sério'

22 de outubro de 2012 | 7h 06
O Estado de S.Paulo

A Pininfarina, um dos mais tradicionais escritórios do design mundial, depende agora de mercados como o Brasil. Mas é difícil fazer negócios por aqui, diz seu presidente

Quando esteve no Brasil pela primeira vez, no ano passado, o italiano Paolo Pininfarina ficou empolgadíssimo. "Conversava com as pessoas e elas tinham várias ideias e os projetos iam surgindo. Voltei para a Itália com mais de cem deles". Mas dessa centena de ideias, somente dez tiveram continuidade nas conversas. E, desse total, só uma realmente se tornou projeto real, que está agora em andamento. Diante desse cenário, até a vontade do designer de abrir uma operação no Brasil, um escritório da Pininfarina em São Paulo, foi por terra. "O brasileiro não leva o design a sério. Ele acha que é lazer, que é passatempo", disse Pininfarina ao Estado.

Mesmo desiludido, ele voltou ao País, na semana passada. "Precisamos conhecer melhor como funcionam as coisas por aqui porque o Brasil é importante para nós." A Pininfarina tem 82 anos de história no design, principalmente no campo automobilístico. É da empresa italiana o desenho de vários sucessos da Alfa Romeo, Ferrari, Fiat, General Motors, Lancia e Maserati. Mesmo com toda essa tradição, a Pininfarina não escapou da crise na Europa. A empresa - que foi além do design e chegou a ter três fábricas de automóveis de luxo e 3 mil funcionários - acumulou 600 milhões (R$ 1,5 bilhão) em dívidas. Sob o comando de Paolo Pininfarina desde 2008, a companhia passa por uma reestruturação. A dívida foi renegociada no início do ano e será paga até 2018. As vendas, porém, ainda não se recuperaram. De 670 milhões há cinco anos, caíram para 53,8 milhões em 2011, número 73,6% inferior que o de 2010, de 204,41 milhões. A saída, mesmo que complicada, segundo Pininfarina, é investir em mercados como o Brasil.

A indústria automobilística está em crise e a Pininfarina tem uma grande dependência desse setor, não é?

Sim, 90% de nossas vendas vêm da indústria de transportes, carros, barcos. A parte de mobiliário vinha crescendo bastante e já chegou a 10% do negócio. Mas a crise atingiu também o setor de móveis. Se ninguém compra casa nova, também não compra mobília. A saída, então, é procurar novos mercados, fora da Europa e Estados Unidos, como a Ásia, a Índia e o Brasil.

Diante dessa constatação, por que vocês desistiram de abrir escritório aqui?

Porque o brasileiro não leva o design a sério. Não leva as ideias a sério também. Parece que fazer negócio é lazer, um passatempo. Quando vim para cá no ano passado, todo mundo ficava muito empolgado com a Pininfarina. Todos tinham ideias, projetos. Fiquei deslumbrado. Mas quando voltei à Itália, apenas uns dez desses projetos tiveram continuidade e só um vingou. Conclusão? Perdi muito do meu tempo.

Qual dos projetos vingou?

Não posso falar o que é. O cliente é uma empresa que tem atuação tanto aqui quanto na Europa. E lá nós já temos uma parceria boa com essa empresa. O projeto é algo que era para acontecer só em São Paulo, mas que agora irá para outros Estados também. Estamos estudando para onde ir.

O sr. parece ter ficado ressentido com o ambiente de negócios no Brasil...

Sim... Ontem (terça-feira, 16), por exemplo, tive uma reunião das 10h às 16h com uma empresa que quer fazer alguns produtos em parceria com a Pininfarina. A cada minuto que discutíamos, surgia uma nova possibilidade, uma nova ideia. O risco é não dar foco ao assunto. Aí volto para Itália com um monte de ilusões. As pessoas precisam ser mais realistas. Mas o Brasil é extraordinário e não vamos deixar o País de lado. O crescimento que vemos por aqui é alucinante. Um iate que desenhamos para uma empresa europeia vende, lá na Europa, quatro por ano. Aqui se vende mais de 40.

Como a Pininfarina fará, então, para atuar no País?

Precisamos conhecer melhor como funcionam as coisas por aqui. Por isso digo que não é o momento para abrir um escritório da Pininfarina no País. Talvez reforcemos o de Miami, para que atenda todas as Américas. Ou talvez possamos dividir os custos de uma representação de empresas de Turim (sede da Pininfarina, na Itália) no País, para não pesar no orçamento. Mas não sei ainda qual a melhor maneira de estar mais presente no Brasil. Só sei que precisamos estar aqui para aproveitar o crescimento do País.

Por aqui, a classe que mais cresce é a C, que compra produtos de massa. Mas a Pininfarina é mais voltada para o luxo. Existe alguma intenção de ir para o consumo de massa?

Não tenho nada contra o consumo de massa, mas o problema para nós é a logística. Para atuar nesse mercado, é preciso produzir aqui, caso contrário fica muito caro. Por isso, nossa estratégia é continuar mais no segmento de luxo, que também tem crescido absurdamente no Brasil.

Como estão os negócios entre a Pininfarina e as montadoras hoje?

Hoje, vamos ainda bem com as montadoras porque nosso maior negócio é com as companhias alemãs. A Alemanha é 30% de nossas vendas. Só a Volkswagen tem, nesse momento, mais de 100 modelos em desenvolvimento. Não são todos irão para o mercado. E também não participamos de todos, mas de grande parte. Outro grande projeto nosso é o do carro elétrico, com a Bolloré, em Paris.

Como anda esse projeto?

Vai bem. Não sabemos ainda quando poderemos lançar o carro, porque o desafio é o preço. A crise também atrapalhou um pouco. Mas chegou a dar inspiração em alguns momentos. Por exemplo: a empresa de pintura automobilística da região faliu e não pudemos pintar o carro, que foi batizado de Bluecar. Mas aí percebemos que ele não precisaria ser pintado. Com isso, economizamos tinta, tempo e mão de obra. E foi muito melhor para o ambiente. O carro. além de tudo, ficou magnífico na cor natural do aço.

Novo selo ID e Blend SAMMARINESE proporcionam oportunidades para cafés brasileiros na Europa

Em evento realizado em Muzambinho/MG (29/9), mais de 50 produtores de renome do Sul de Minas e da Mogiana paulista, além de líderes de instituições representativas da cadeia produtiva do café, prestigiaram o Lançamento do Selo ID, que proporciona oportunidades aos cafeicultores de exportarem seus cafés a Europa via San Marino, sobretudo, para a composição do ***Sammarinese Blend,*** comercializado naquele país.

O selo ID, além de contemplar os aspectos sustentáveis ambientais, sociais e econômicos; prevê ainda rastreabilidade completa (operações pela **SAFE TRACE CAFÉ**) e preservação das identidades culturais regionais. No evento, o Consul Geral da República de San Marino; Giuseppe Lantermo (que também é o Decano do Corpo Consular em São Paulo) e o responsável pelo selo ID, Henrique Palma Neto, firmaram protocolo de intenções para cooperação em favor do selo.

Aos possuidores do selo ID Café, abre-se a oportunidade de composição do **Sammarinese Blend,** uma marca institucional, com conceitos e práticas totalmente adaptadas aos padrões europeus e que agrega valores tangíveis e intangíveis aos cafés brasileiros.

Entrevista EPTV - Globo

A sugestiva frase estampada nos impressos do evento, 'Valor que Une e Identifica', evoca os princípios da iniciativa e destacam seus diferenciais: rastreabilidade completa e preservação das identidades culturais de cada comunidade, tanto no Brasil onde os cafés são produzidos, como na Europa, principal cenário consumidor. Das montanhas do Brasil, pelas montanhas de San Marino ao mundo, cafés com qualidade e sustentabilidade.

A articulação local foi feita pelo cafeicultor de Muzambinho/ Caconde, Alfredo Eduardo Gonçalves **(Agropecuária Santa Ignês/Café Carruá)** . Alfredo esteve em visita a San Marino nos meses de outubro e novembro para verificar a viabilidade do projeto e retornou ao país para auxiliar no seu desenvolvimento junto aos cafeicultores da região.

O Consul Lantermo cumpriu agenda de compromissos na região, e concedeu entrevista à TV Globo regional, que pode ser vista pelo link: http://globotv.globo.com/eptv-sp/jornal-regional-sul-de-minas/v/cafe-do-sul-de-minas-recebe-selo-e-pode-vender-produto-para-san-marino-na-europa/2215000/

As informações são Serviço de Imprensa Consular - FICC - Alexandre Affarelli.

Andre Sanches(CafePoint) Consul, Alfredo Eduardo (Santa Ignês) e Thiago Borges (Volcano)

César Oliveira Junior, Alfredo Eduardo Gonçalves e Consul Lantermo

Fábio Martins (Santa Ignês) Lili (Dulca) Pedro (Grupo Fontanillas)

Lantermo e Mateus Reis (Safe Trace Café)

Lantermo, Chefe Lau e Ricardo Lima

Mário Turnaturi (Italcam) e José Eduardo Oliveira

Comunicato Stampa

Il CUFS dell'Università di San Marino promuove l'aggiornamento professionale sulla Sicurezza Internazionale per la Polizia di Stato.

Si è concluso ieri, a Bologna, il corso di formazione "La dimensione transnazionale della Sicurezza nella Società Contemporanea", organizzato dal centro universitario di formazione sulla sicurezza (CUFS) dell'Università degli Studi della Repubblica di San Marino. L'iniziativa, promossa nell'ambito delle attività del Master in Criminologia e Psichiatria Forense e del Programma di ricerca in Politiche della Sicurezza e Territorio (POST), è stata elaborata ai fini dell'aggiornamento professionale del personale della Polizia di Stato italiana e si è svolto, dal 13 al 15 novembre scorsi, presso la sala conferenze "Emanuele Petri" della locale Questura. Nel 2006, infatti, l'Ateneo sammarinese aveva firmato un protocollo di intesa con il Ministero dell'Interno della Repubblica italiana al fine di agevolare la partecipazione dei dipendenti della Polizia di Stato al master in Criminologia, con l'intento di fornire un contributo formativo di eccellenza a tutti gli operatori della sicurezza. L'iniziativa, che era stata strutturata su tre moduli - uno geopolitica, uno giuridico ed una tecnico-operativo - ha visto la partecipazione di docenti universitari e ricercatori dell'Università di San Marino e di altri Atenei italiani, di magistrati ed avvocati, di rappresentanti delle Forze di polizia, delle forze armate e di tecnici.

Gli aspetti geopolitici sono stati trattati dall'Avv. Livio Garavaldi, consulente giuridico militare (Diritto umanitario e terrorismo), dal Dott. Antonio Marotta della Questura di Bologna (Terrorismo transnazionale. valutazioni statistiche: attacchi e vittime), dal Prof. Paolo Ognibene, docente di storia, civiltà e religioni dei popoli caucasici presso l'Università di Bologna (La regione caucasica e l'Asia Centrale post sovietici), dal Cap. Augusto Petrongolo (Lo strumento del terrorismo suicida nell'era della globalizzazione) e dal Prof. Alessandro vanoli, dottore di ricerca in Storia sociale europea e docente di politica comparata presso l'Università di Bologna; la dimensione giuridica è stata sviluppata dal Dott. Enrico Cieri, Sostituto Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di Bologna (Il traffico di esseri umani), dal Dott. Ugo Terracciano, direttore del centro nautico della Polizia di stato e docente di tecniche Investigative Applicate presso l'Università di Bologna (Il favoreggiamento all'ingresso illegale di cittadini stranieri e gli strumenti di contrasto previsti dal Testo unico sull'Immigrazione), dal Dott. Nicola Gallo, Dirigente della Squadra Mobile di Ravenna (Libertà di riunione e culto nello stato laico e pluriconfessionale), e dal Dott. Roberto Di Caterino, Comandante della Polizia di Penitenziaria presso la C.C. di Bologna (Gestione dei detenuti per fatti di terrorismo, con riferimento alle azioni di contrasto del fenomeno della radicalizzazione violenta di matrice islamica all'interno degli istituti penitenziari). Nell'ambito dell'iniziativa si è approfondito, poi, il tema della sicurezza delle informazioni con gli interventi dal Dott. Mario Luberto, dottore di ricerca in filosofia del diritto e docente di diritto penale dell'Informatica presso le università di San marino e di modena-Reggio Emilia (I reati informatici tra fonti europee e ordinamento giuridico italiano), dell'Avv. Luca Bolognini, presidente dell'Istituto Italiano per la Privacy (Necessità di bilanciamento tra diritto alla privacy e sicurezza nell'era digitale) e del Dott. Michele Colella di Telecom Italia. È stato, infine, sviluppato il tema dell'emergenza con le relazioni del Dott. Roberto Ercolani, psicologo e psicoterapeuta e collaboratore del CUFS dell'Università di San Marino (Comunicare in emergenza), e del tecnico di esplosivistica Massimo de Angelis (Sicurezza negli incidenti IEDD).

Nella giornata di apertura ha svolto una relazione introduttiva il **Prof. Giorgio Petroni**, Magnifico Rettore dell'Ateneo sammarinese, durante la quale ha voluto sottolineare l'importanza dell'integrazione tra mondo accademico ed organizzazioni di polizia e, più in generale, la funzione sempre più rilevante dell'Istituzione universitaria nel campo della sicurezza pubblica e delle politiche per la sicurezza. Quindi l'**Avv. M. Katia Sciarrino**, Direttore tecnico del CUFS, dopo aver portato i saluti del Direttore del Dipartimento di Studi Giuridici, **Prof. Piergiorgio Peruzzi**, ha illustrato dettagliatamente le numerose attività svolte dal Dipartimento di Studi Giuridici: dal già citato Master in criminologia e Psichiatria Forense (diretto dal Prof. G. Nivoli), al Programma di ricerca in Politiche della Sicurezza e territorio (coordinato dal Dott. D. veratti), al ciclo di incontri "Polizie a Confronto" (che ha già visto la presenza di funzionari di polizia inglesi e brasiliani), ai corsi sulla sicurezza e sulla criminalità informatica (coordinati dal Dott. M. Luberto). L'evento ha visto la partecipazione di circa un centinaio di persone, principalmente operatori della polizia di stato, che hanno potuto effettuare il previsto aggiornamento professionale.

Tomatto (*www.tomatto.com.br*)

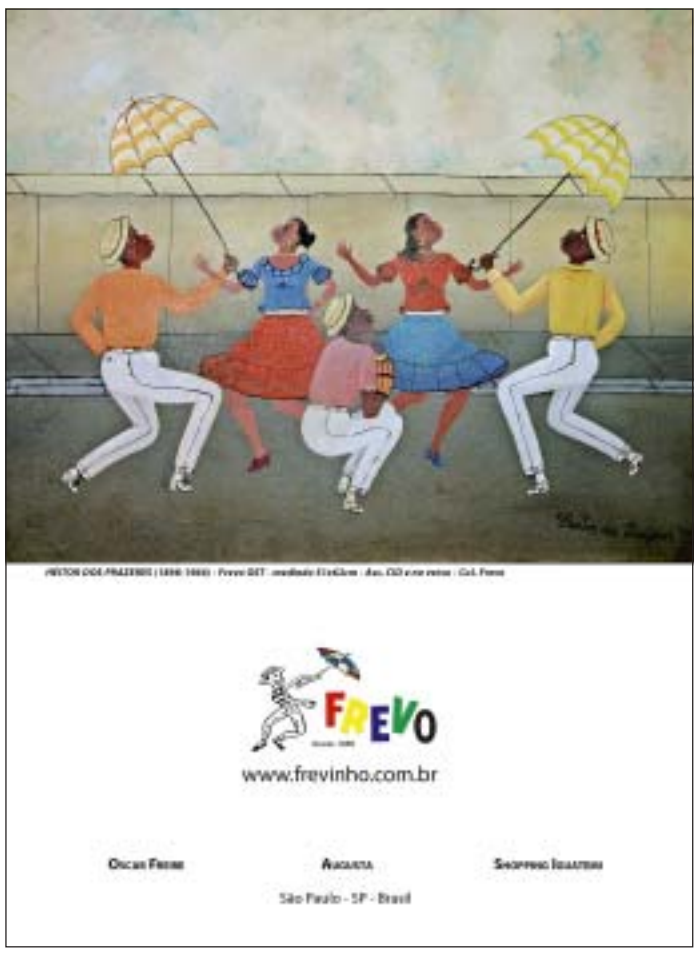
Pioneiro no cenário da enogastronomia paulistana, reconhecido pela Accademia Italiana della Cucina, abriu as portas em 1983, como único ponto de encontro numa área nobre, na zona Sul, que originariamente abrigava casas e clubes, mas foi povoando-se com centros comerciais, escritórios e transportes públicos, até incorporar-se ao tecido urbanístico da cidade.

A iniciativa de abrir um restaurante para atender um grupo de clientes sofisticados e exigentes, para oferecer uma verdadeira pizza italiana e pratos apreciados em todo o mundo, foi resultado do empreendorismo de uma residente daqueles dias: a condessa Giulia Lantermo di Montelupo.

O Tomatto, que conta ainda com a mesma equipe original de vinte colaboradores e fiel escolhas iniciais na área gastronômica.

Recentemente um toque de modernidade em suas linhas arquitetônicas, ganhou uma dimensão multifuncional, em sintonia com os tempos. Os atuais janelões de vidro na fachada criam doam luz e alegria ao restaurante, em cuja sala central imperam dois gloriosos fornos a lenha, presentes desde a inauguração. A bom aproveitamento dos espaços internos proporciona uma maior distância entre as mesas, que, aparelhadas com toalhas e guardanapos de linho claro, de acordo com as refinadas idéias da dona da casa, podem acolher até cinqüenta hóspedes.

Um amigável bar, com várias mesinhas, que permite enganar a espera com prazer, e a abertura de um salão de recepções para até 40 pessoas completam a multifuncionalidade das instalações, para atender as exigências dos clientes de hoje.



OCRIM S.A.

PRODUTOS ALIMENTÍCIOS

A FARINHA CERTA PARA O PRODUTO CERTO!

TRADIÇÃO E QUALIDADE EM FARINHA DE TRIGO

Com 57 anos de experiência, a OCRIM é um tradicional grupo empresarial de moagem de trigo, hoje possui unidades instaladas em São Paulo, Nova Odessa, Belém, Santarém, Ananindeua e Manaus. Com uma extensa linha de produtos como FARINHA DE TRIGO PARA PIZZA, CONFEITOS, BOLOS SALGADOS E PASTEL, além da tradicional farinha industrial e de panificação; produtos estes especialmente desenvolvidos a partir da mais alta tecnologia na seleção apurada de grãos de trigo, para atender as necessidades do mercado, mantendo sempre a tradição de comprometimento com a qualidade, bons serviços e respeitos aos clientes.

Rua Santo Eurilo, nº 62 – Jaguaré – São Paulo –SP – CEP 05345-040
Fone: (11) 3718-6300 Fax: 11-3718-6399
e-mail: contato@ocrim.com.br - site: www.ocrim.com.br